

Salvador 3.0

Art. Nr. / *Art. No.* : 1010894-003
Sprache / *Language* : Deutsch / *English*
Datum / *Date* : 2021/08
Autor / *Author* : SLE

Teile-Liste
Part-List

Aequator AG
St. Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon

www.aequator.ch
sales@aequator.ch

Prüfungen / Certificate:



Normen / Norm:

EN 50581:2012
EN 55014-1:2015
EN 55014-2:2015
EN 55022:2010

EN 60335-1:2012
EN 60335-75:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2014



Vending Verband Schweiz
Vending Association Suisse
Vending Associazione Svizzera



Bundesverband der Deutschen
Vending-Automatenwirtschaft e. V.



© AEQUATOR AG

Technische Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigungen vorbehalten.
Technical changes are possible at any time without previous notice.

Diese Liste ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Übersetzen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers AEQUATOR AG gestattet.
There is a copyright on these list. Reproductions and translations are only possible with written permission of the manufacturer, AEQUATOR AG.

Inhaltsverzeichnis / *Contents*

Vorwort / <i>Introduction</i>	4
Salvador	5
Glossar / <i>Glossary</i>	6
Tür / <i>Door</i>	7
Auslauf / <i>Outlet</i>	8
Auslauf / <i>Outlet</i>	9
Schläuche / <i>Tubes</i>	10
Bohnenbehälter / <i>Bean hopper</i>	11
Bohnenbehälter / <i>Bean hopper</i>	12
Pulverbehälter / <i>Powder container</i>	13
Brüheinheit / <i>Brewing Unit</i>	14
Mühle / <i>Grinder</i>	15
Wassersystem / <i>Water system</i>	16
Wassersystem / <i>Water system</i>	17
Heizsystem / <i>Heating system</i>	18
Mixer-Einheit / <i>Mixer unit</i>	19
Mixer-Einheit / <i>Mixer unit</i>	20
Elektronikboards / <i>Electronic boards</i>	21
Kabel Türe / <i>Wiring door</i>	22
Kabel Chassis / <i>Wiring chassis</i>	23
Kleinteile / <i>Small parts</i>	24

Vorwort / Introduction

Technische Informationen

Die in dieser Teile-Liste enthaltenen Informationen, Abbildungen und Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt.

Wir behalten uns darum das Recht vor, jederzeit Änderungen und Verbesserungen anzubringen, die wir für zweckmässig halten. Eine Verpflichtung, diese auf früher gelieferte Automaten auszudehnen, ist damit jedoch nicht verbunden.

Aus dem Inhalt dieser Teile-Liste können keine Ansprüche irgendwelcher Art abgeleitet werden.

Impressum

Copyright © 2016 by AEQUATOR AG
CH-9320 Arbon

Die Vervielfältigung der Teile-Liste - auch auszugsweise - als Nachdruck, Fotokopie, auf elektronischem Datenträger oder irgendein anderes Verfahren Bedarf unserer schriftlichen Genehmigung.

Alle Rechte vorbehalten.

Technische Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorbehalten.

Bestellung

Bitte senden Sie Ihre Bestellung in schriftlicher Form: Brief, Fax oder E-Mail und verwenden Sie immer die korrekte Artikel-Nr.

AEQUATOR AG
St.Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon
Fax: +41 (0) 71 447 80 65
E-Mail: sales@aequator.ch
Internet: <http://www.aequator.ch>

Abbildungen

Die Abbildungen in der Teile-Liste entsprechen nicht immer genau dem Originalteil. Dieses kann sich im Zuge von Verbesserungen nach Drucklegung der Teile-Liste geändert haben.

Für Teile, deren Artikel-Nr. nicht mit Sicherheit festgestellt werden kann, ist zur Vermeidung von Falschliefereien ein Musterteil einzusenden.

Nicht zurückverlangte Musterteile werden fachgerecht entsorgt.

Technical Data

The information, pictures, and figures contained in the list correspond to the data valid at the time of printing. Our products are subject to further development.

We therefore reserve the right to change and improve our products at any time if we consider it appropriate. However, this implies no obligation concerning coffee machines delivered before the change.

The contents of the list do not imply or create any right of any kind at any time.

Copyright

Copyright © 2016 by AEQUATOR AG
CH-9320 Arbon, Switzerland

The reproduction of the list – or parts thereof – as re-print, photocopy, on electronic device, or in any other way is not permitted without written permission of Aequator AG.

All rights reserved.

Technical changes are possible at any time without previous notice.

Placing Your Orders

Please, place your order in written form, by letter, fax or mail, and always indicate the correct part number. Our customer service will be pleased to attend you.

AEQUATOR AG
St.Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon, Switzerland
Fax: +41 (0) 71 447 80 65
E-Mail: sales@aequator.ch
Internet: <http://www.aequator.ch>

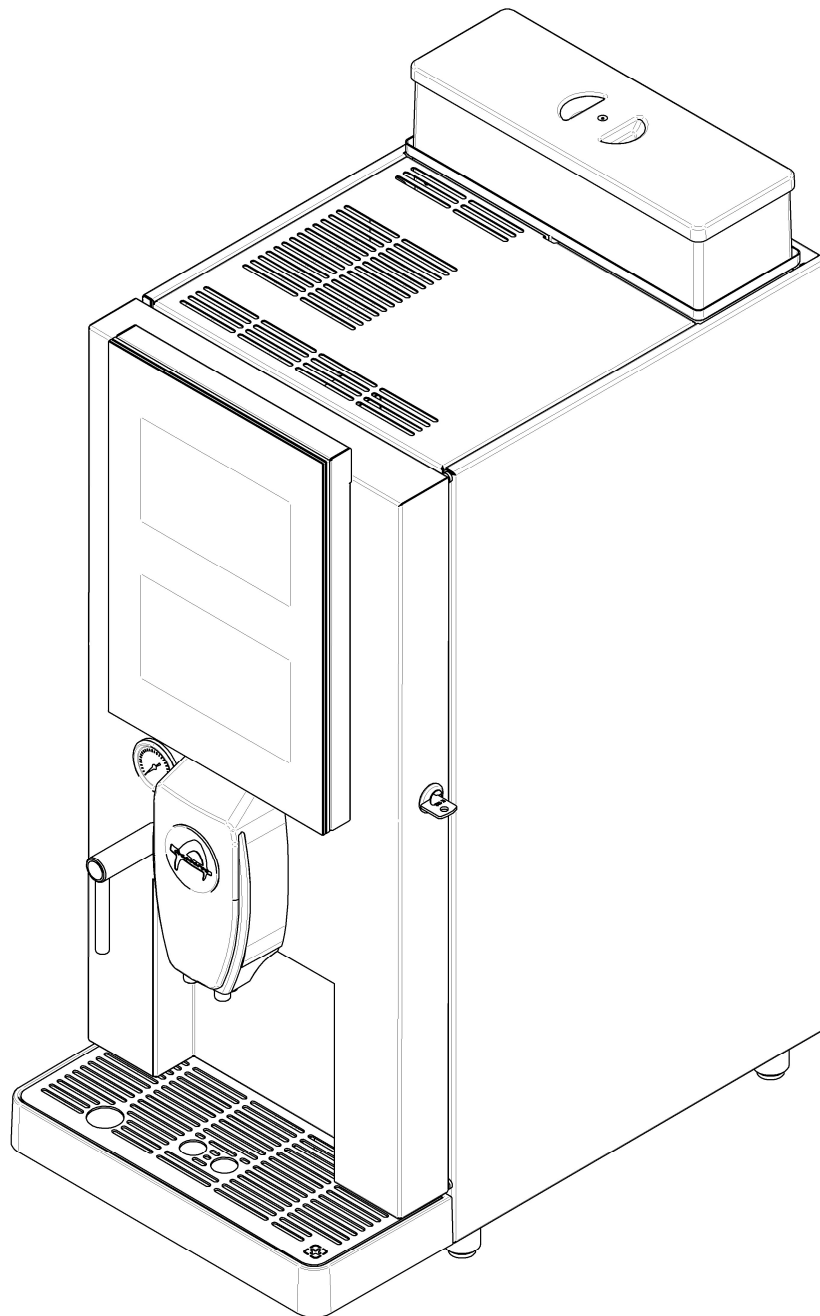
Pictures

The pictures in the list may be slightly different from the part you will receive as the part may have been improved after the printing date of the list.

If you cannot find or make out the article number of the part you need, please send us a sample to prevent false deliveries.

If you do not ask us to send back your sample we will dispose of it according to ISO 14001.

Salvador

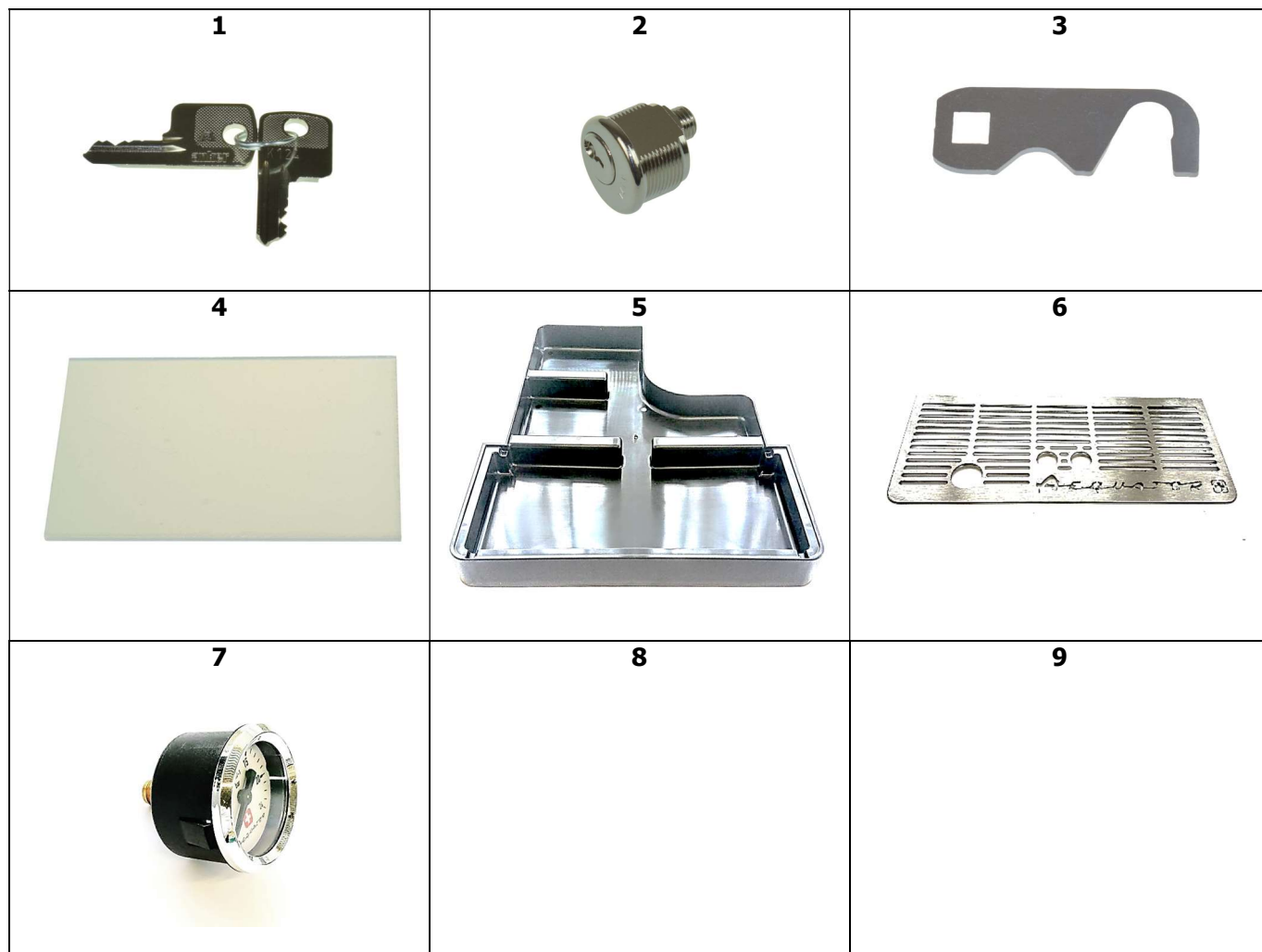


Glossar / Glossary

Abkürzung DE	Bezeichnung DE
A	Ampere
AD	Aussendurchmesser
D	Durchmesser
DE	Deutsch
DN	Nennendurchmesser
f.	für
EN	Englisch
FEP	Fluorethylenpropylen
G	Rohrgewinde
H	Höhe
Hz	Hertz
ID	Innendurchmesser
L	Länge
l	Liter
m	Meter
M	metrisches Gewinde
mm	Millimeter
PE	Polyethylen
PTFE	Polytetrafluorethylen
PU	Polyurethan
U/min	Umdrehungen pro Minute
Stk.	Stück
V	Volt
W	Watt

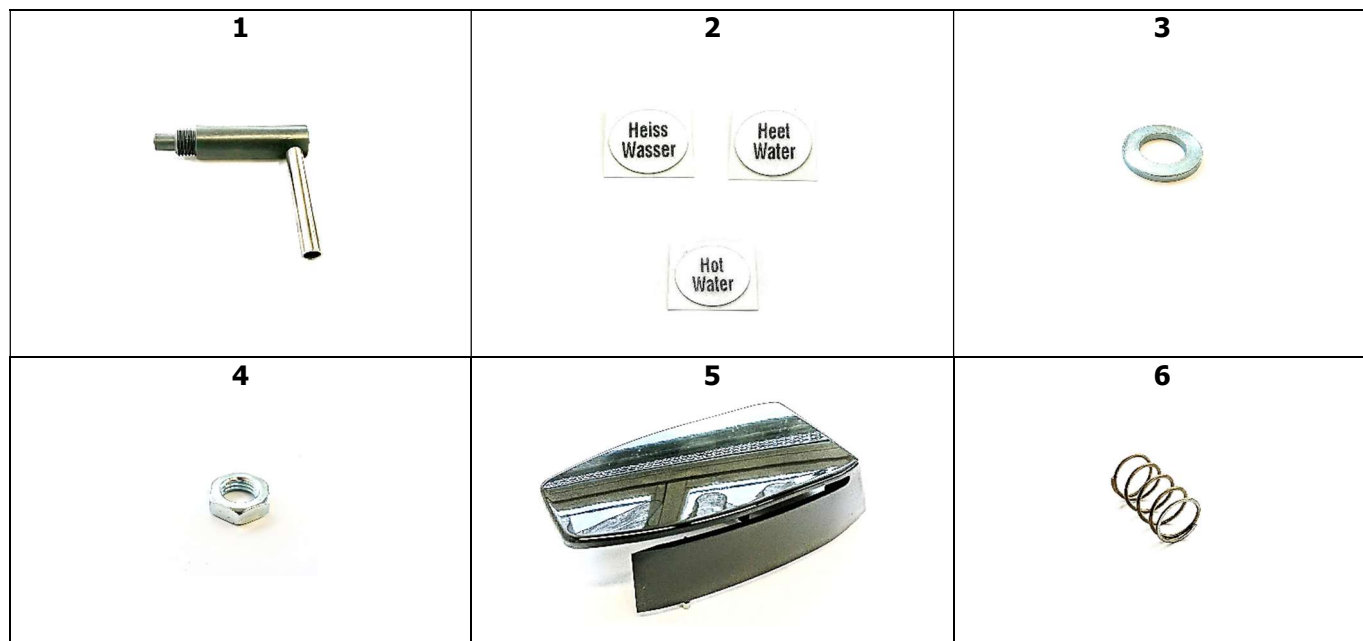
Abbreviation EN	Description EN
<i>A</i>	<i>ampere</i>
<i>D</i>	<i>diameter</i>
<i>DE</i>	<i>German</i>
<i>DN</i>	<i>nominal diameter</i>
<i>EN</i>	<i>English</i>
<i>f.</i>	<i>for</i>
<i>FEP</i>	<i>Fluorethylenpropylene</i>
<i>G</i>	<i>pipe thread</i>
<i>H</i>	<i>height</i>
<i>Hz</i>	<i>hertz</i>
<i>ID</i>	<i>inner diameter</i>
<i>L</i>	<i>length</i>
<i>l</i>	<i>litre</i>
<i>m</i>	<i>metre</i>
<i>M</i>	<i>metric thread</i>
<i>mm</i>	<i>millimetre</i>
<i>OD</i>	<i>outer diameter</i>
<i>pcs.</i>	<i>pieces</i>
<i>PE</i>	<i>Polyethylene</i>
<i>PTFE</i>	<i>Polytetrafluoroethylene</i>
<i>PU</i>	<i>Polyurethane</i>
<i>rpm</i>	<i>revolutions per minute</i>
<i>V</i>	<i>volt</i>
<i>W</i>	<i>Watt</i>

Tür / Door



Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1005480	Schlüssel zu K124-Schloss	Key for lock set K124
2	1005479	K124-Schloss ohne Schlüssel	Lock set K124 without key
3	1005342	Schlossriegel	Lock bolt
4	1010266	Plexiglas für Branding	Plexiglas for branding
5	1004922	Tropfschale Kunststoff / schwarz	Drip tray Plastic / black
6	1005347	Tropfschaleneinsatz	Drip tray grating
7	1004978	Einbaumanometer 1 bis 24 bar	Flush-mounted manometer 1 to 24 bar

Auslauf / Outlet



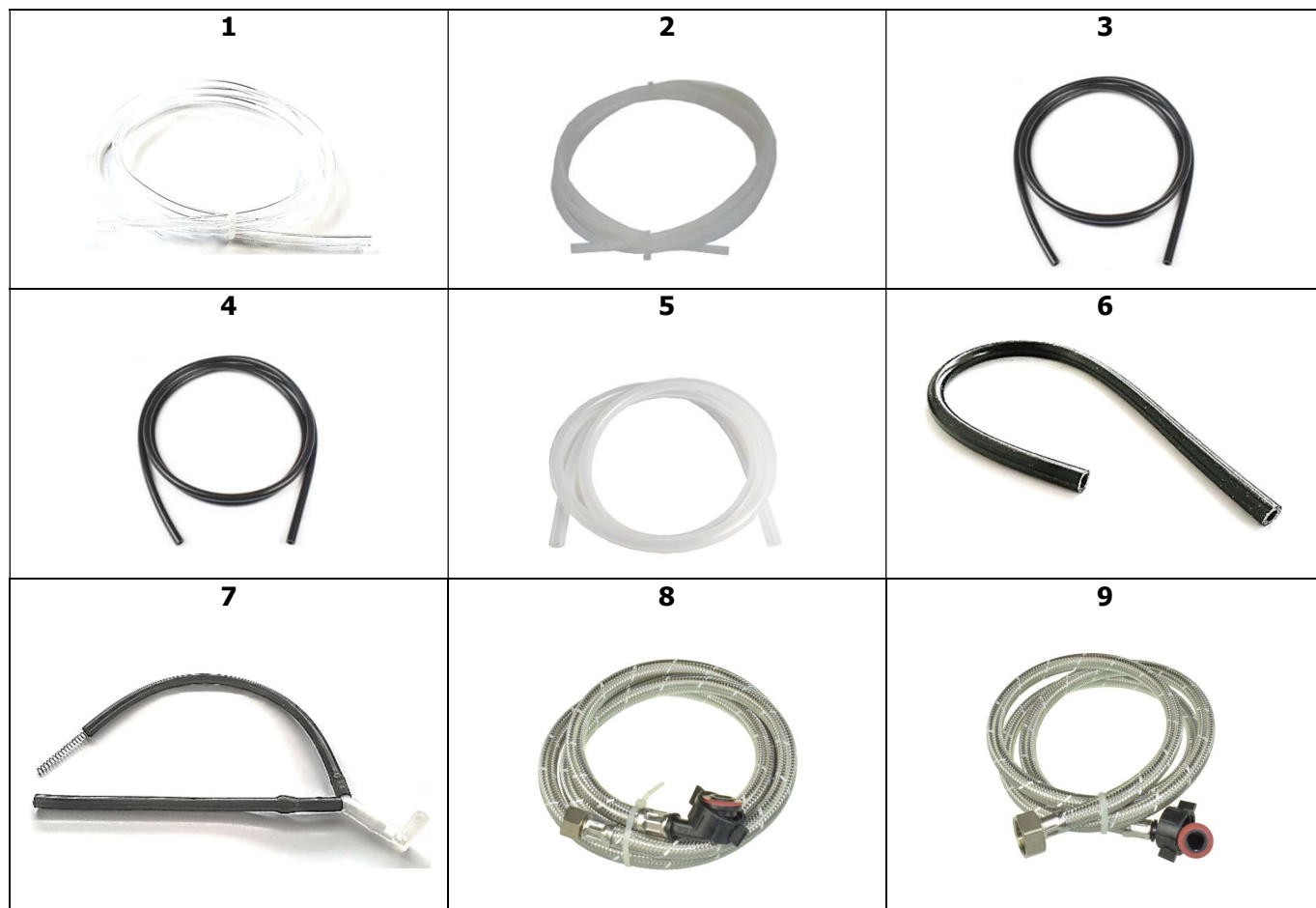
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1005242	Heisswasserauslauf vormontiert	Hot water outlet preassembled
2	1005474	Blende klebbar rund	Button sticker round
3	1003239	Unterlagsscheibe M 16 x 30 x 3 mm	Washer M 16 x 30 x 3 mm
4	1005156	Sechskantmutter M 16 x 0,5 mm	Hexagon nut M 16 x 0.5 mm
5	1005031	Abdeckung Gastroauslauf Hochglanz / schwarz	Outlet cover gastro High gloss / black
6	1005251	Auslaufdruckfeder	Outlet pressure spring

Auslauf / Outlet



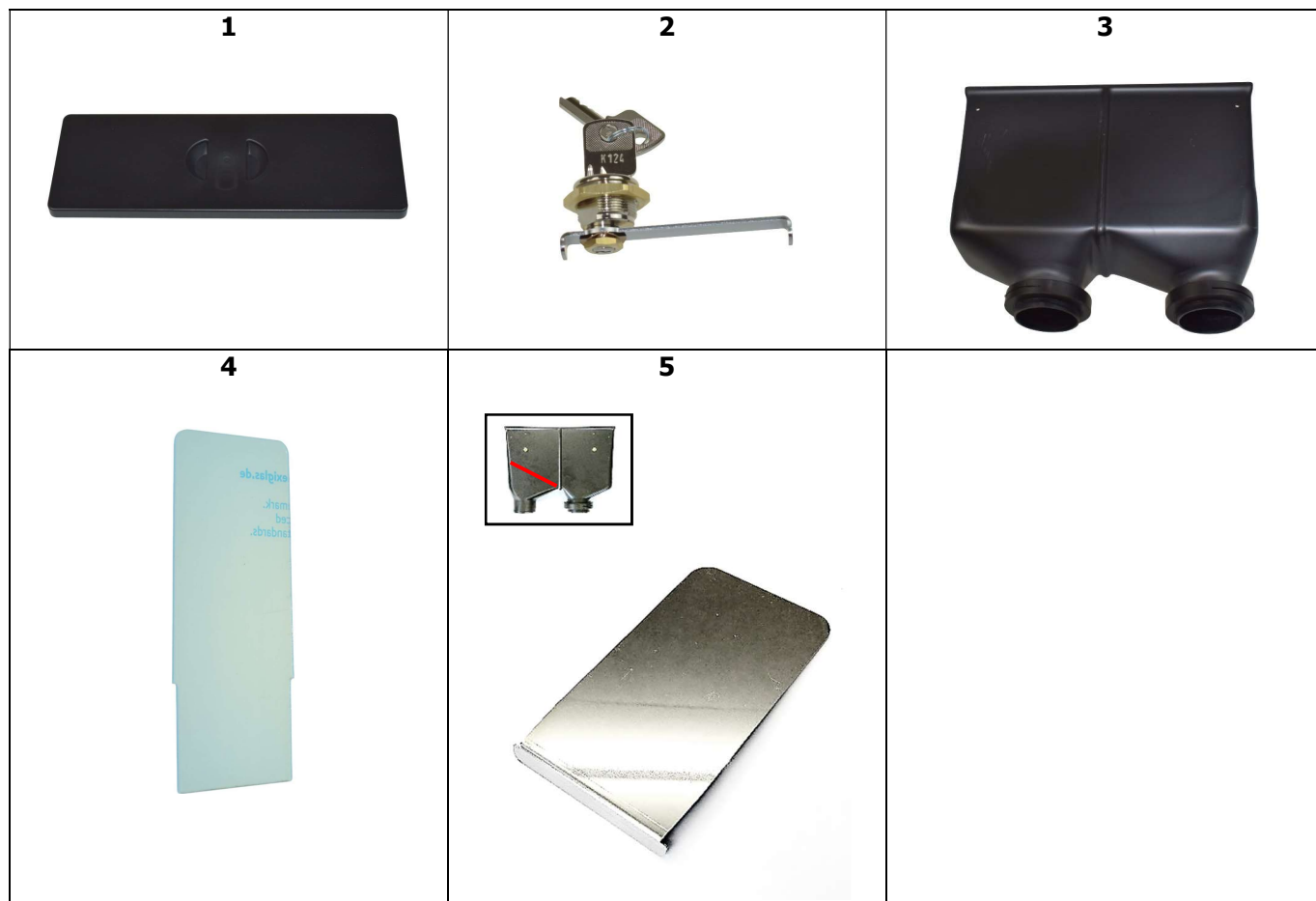
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
7	1005250	Schieber Auslauf schwarz	Outlet cover black
8	1005063	Trichter Doppelauslauf komplett inkl. Auslauf, Einlauf, Schläuche	Outlet double funnel complete incl. inlet, outlet, tubes
9	1005440	Trichter Doppelauslauf inkl. Auslaufrohr aufgepresst	Outlet double funnel incl. outlet tube pressed on
10	1005655	Steckverbinder L-Form AD 10 mm	Push-in connector L-shape OD 10 mm
11	1004249	Schlauch AD 8 x ID 2 x L 120 mm Mixer auf Auslauf	Tube OD 8 x ID 2 x L 120 mm Mixer to outlet

Schläuche / Tubes



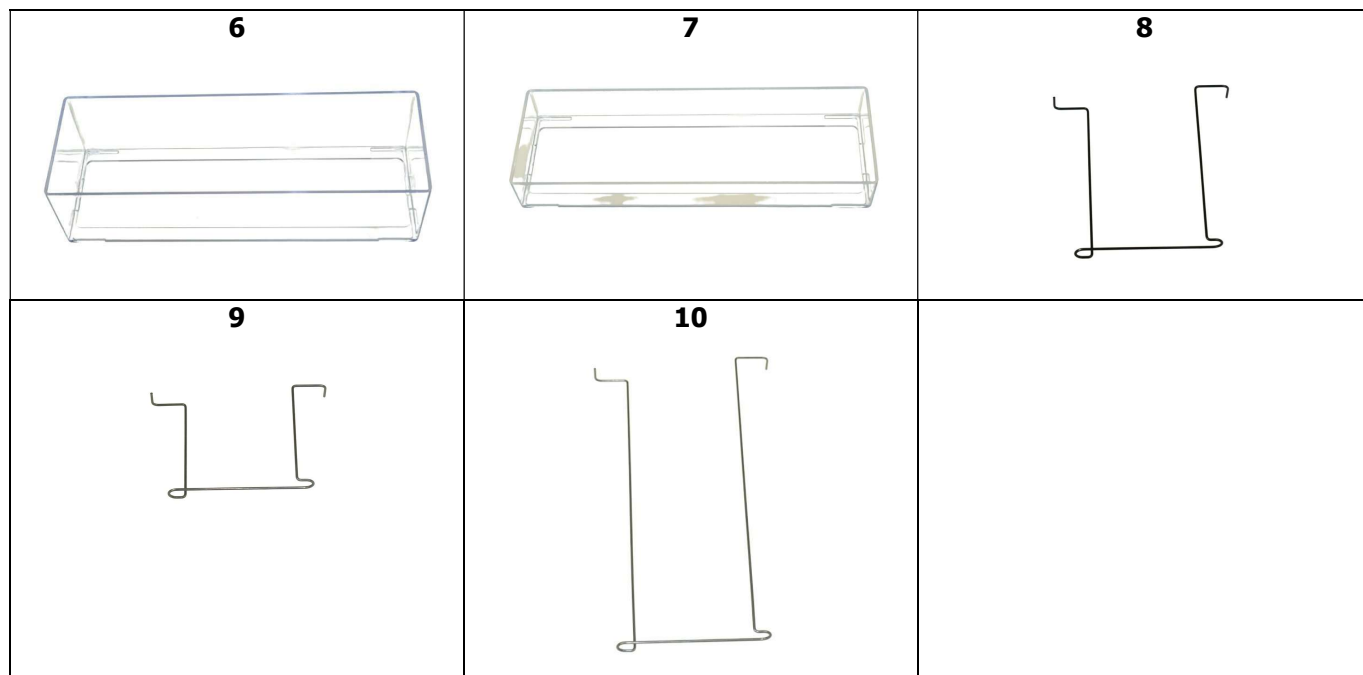
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1004634	Schlauch AD 4 x ID 2,5 mm FEP / transparent / L 1 m	Tube OD 4 x ID 2.5 mm FEP / transparent / L 1 m
2	1007432	Schlauch AD 6 x ID 4 mm PTFE / natur / L 2 m	Tube OD 6 x ID 4 mm PTFE / nature / L 2 m
3	1007722	Schlauch AD 10 x ID 6 mm Silikon / schwarz / L 2 m	Tube OD 10 x ID 6 mm Silicone / black / L 2 m
4	1005644	Schlauch mit Rückschläger Silikon / AD 14 x ID 8 x 200 mm	Tube with return device Silicone / OD 14 x ID 8 x 200 mm
5	1007723	Schlauch AD 16 x ID 10 mm Silikon / transparent / L 2 m	Tube OD 16 x ID 10 mm Silicone / transparent / L 2 m
6	1004502	Schlauch AD 10 x ID 6 mm Silikon-Kautschuk / L 360 mm	Tube OD 10 x ID 6 mm Silicone rubber / L 360 mm
7	1005029	Brühgruppenentlüftung komplett mit Ventil und Auslaufdruckfeder	Air vent f. brewing unit assembled w. valve & outlet pressure spring
8	1005528	Wasseranschlussschlauch 3/8"-3/4" L 1,5 m	Water connection tube 3/8"-3/4" L 1.5 m
9	1007697	Wasseranschlussschlauch 3/4"-3/4" L 1,5 m	Water connection tube 3/4"-3/4" L 1.5 m

Bohnenbehälter / *Bean hopper*



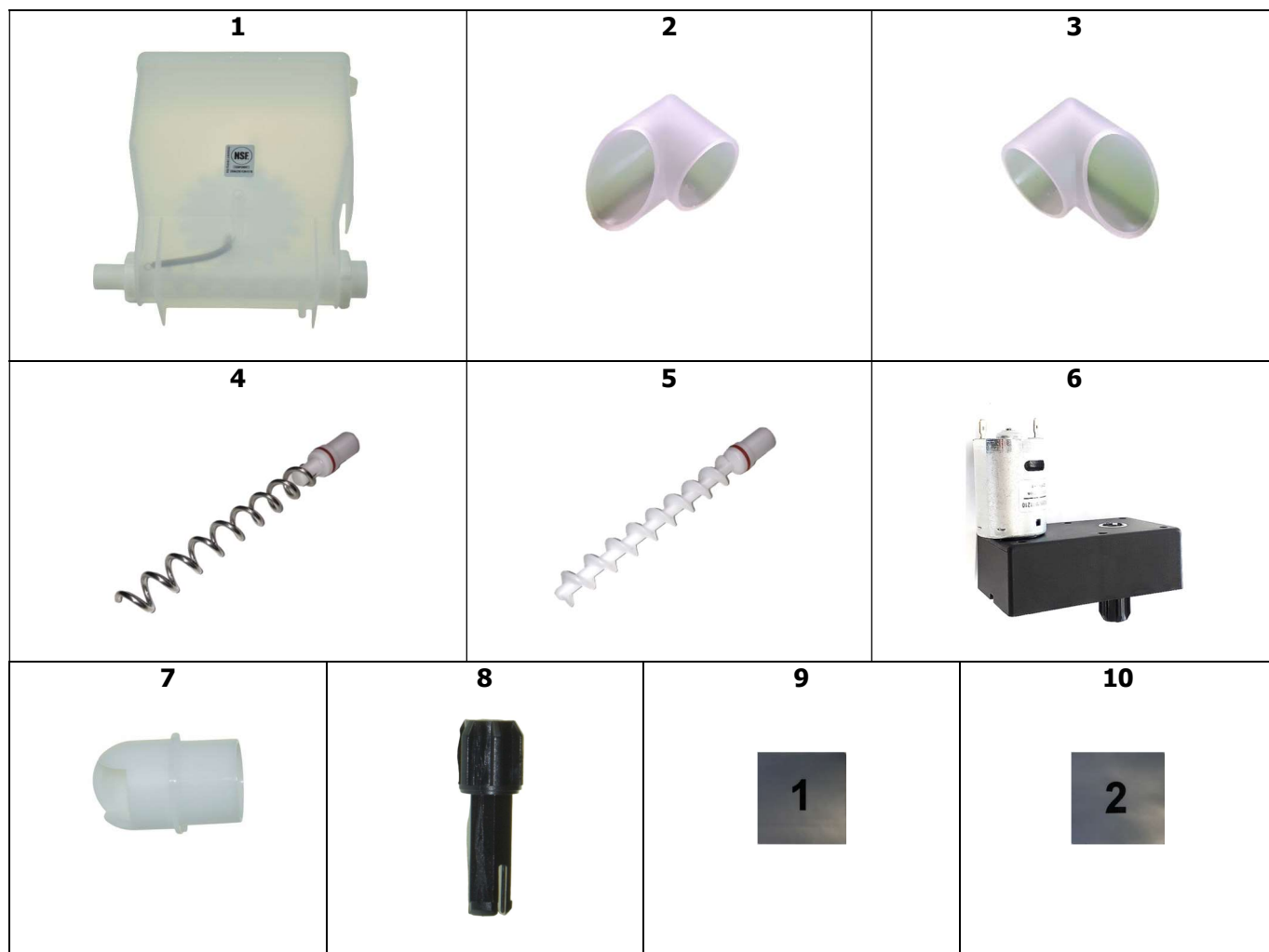
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1005232	Bohnenbehälterdeckel	<i>Bean container lid</i>
2	1004151	Schloss für Bohnenbehälterdeckel	<i>Lock for bean container lid</i>
3	1005610	Bohnentrichter	<i>Bean funnel</i>
4	1001185	Trennwand für Bohnentrichter	<i>Partition sheet for bean funnel</i>
5	1004909	Lochabdeckung für Bohnenbehälter für 1 Mühle	<i>Hole cover for bean container for 1 grinder</i>

Bohnenbehälter / *Bean hopper*



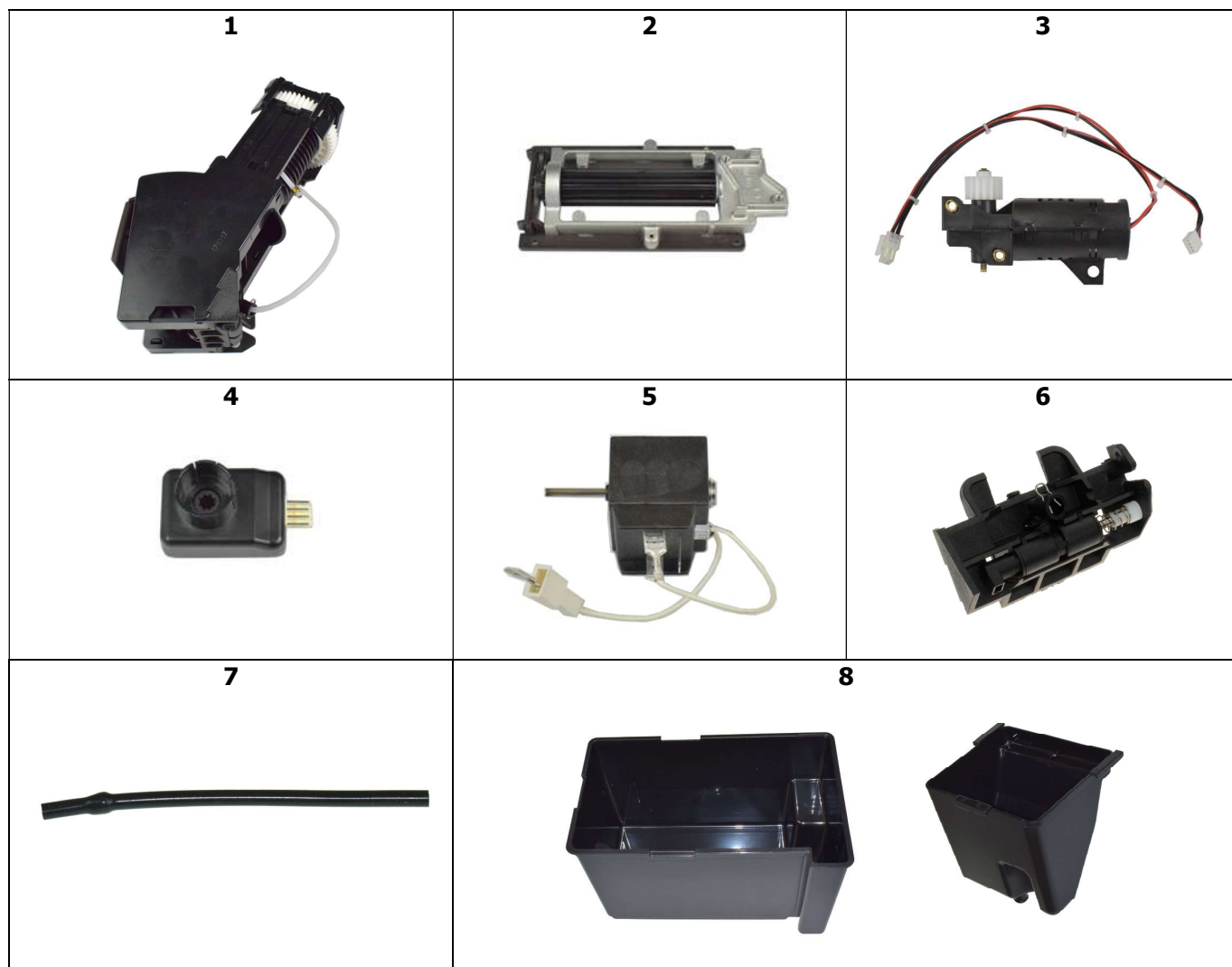
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
6	1005611	Bohnentrichteraufsatz	<i>Bean funnel attachment</i>
7	1005612	Bohnentrichteraufsatz kurz	<i>Bean funnel attachment small</i>
8	1005613	Haltebügel einfach für Bohnentrichteraufsatz	<i>Mounting bracket, 1x for bean funnel attachment</i>
9	1005615	Haltebügel kurz für Bohnentrichteraufsatz	<i>Mounting bracket, short for bean funnel attachment</i>
10	1005614	Haltebügel lang für Bohnentrichteraufsatz	<i>Mounting bracket, long for bean funnel attachment</i>

Pulverbehälter / Powder container



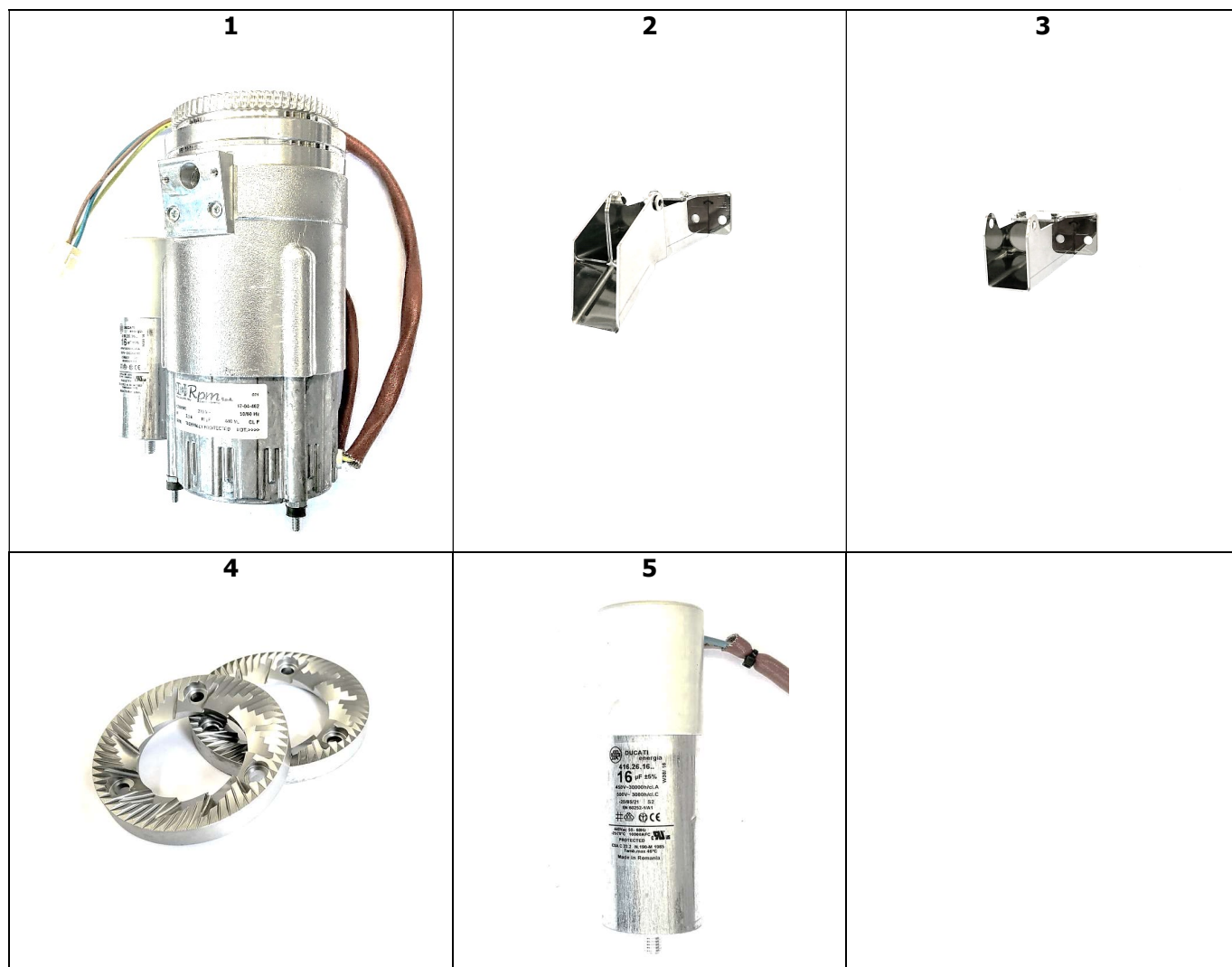
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1009109	Pulverbehälter H 230 mm	Powder container H 230 mm
2	1005566	Behälterauswurf links	Chute for powder container left
3	1005567	Behälterauswurf rechts	Chute for powder container right
4	1009885	Umrüstset Metallspirale	Conversion kit for metal spiral
5	1010188	Umrüstset Förderschnecke	Conversion kit for screw conveyor
6	1004641	Antriebsmotor H 16 mm / 230 V / 90 U/min	Drive motor H 16 mm / 230 V / 90 rpm
7	1002494	Rieselsperre	Trickle stop
8	1005565	Achse zu Antriebsmotor	Axis for drive motor
9	1005218	Aufkleber Pulverbehälter 1	Sticker for powder container 1
10	1005219	Aufkleber Pulverbehälter 2	Sticker for powder container 2

Brüheinheit / *Brewing Unit*



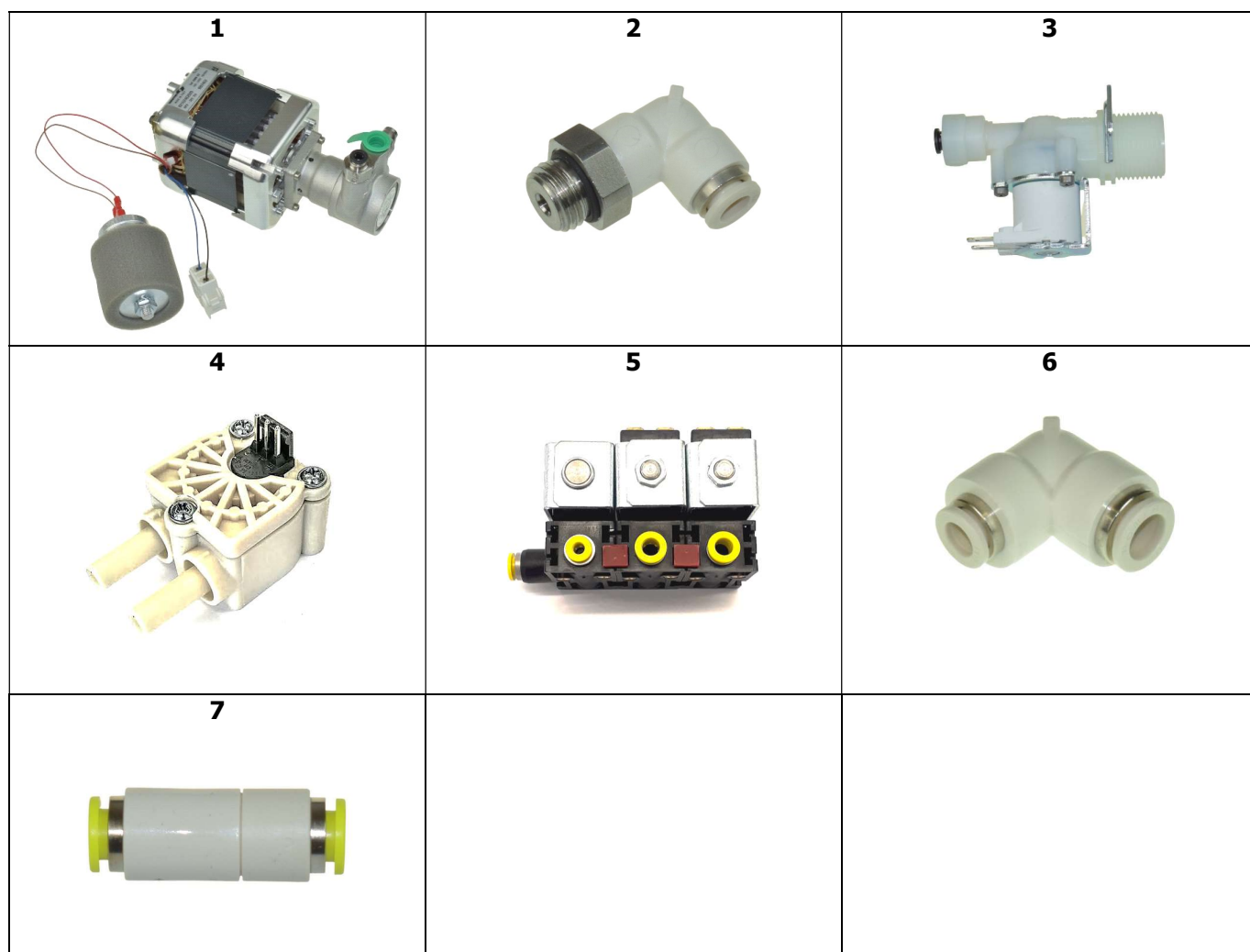
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1005025	Brühgruppe	<i>Brewing unit</i>
2	1005594	Antriebswelle Brühgruppe	<i>Drive shaft for brewing unit</i>
3	1005058	Brühgruppenmotor	<i>Brewing unit motor</i>
4	1005603	Encoder Brühgruppenmotor	<i>Encoder for brewing unit motor</i>
5	1007707	Hubmagnet 230 V	<i>Drain solenoid 230 V</i>
6	1005586	Drainageventil Brühgruppe	<i>Drainage valve for brewing unit</i>
7	1005632	Schlauch mit Rückschlagventil AD 6 x ID 2 x L 210 mm / Silikon	<i>Tube incl. non-return valve OD 6 x ID 2 x L 210 mm / silicone</i>
8	1005061	Satzbehälter mit Drainageschale	<i>Coffee grounds container with drainage tray</i>

Mühle / Grinder



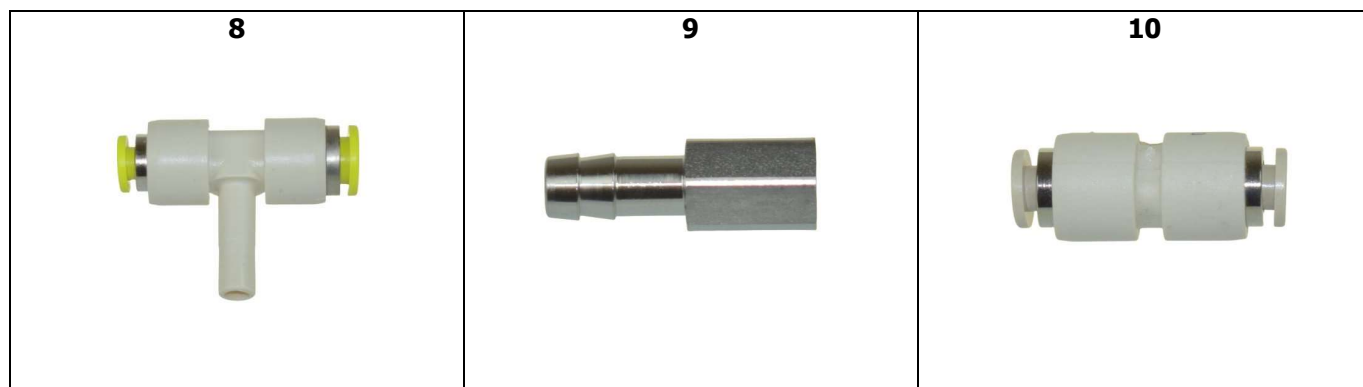
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1005054	Einbaumühle komplett	Grinder assembled
2	1005055	Pulverrutsche verlängert mit Federblech	Grinder output extended with spring steel plate
3	1005056	Pulverrutsche mit Federblech	Grinder output with spring steel plate
4	1005606	Mahlscheiben Stahl / 64 mm	Flat burrs Steel / 64 mm
5	1005607	Kondensator 16 UF / 450 V AC	Capacitor 16 UF / 450 V AC

Wassersystem / Water system



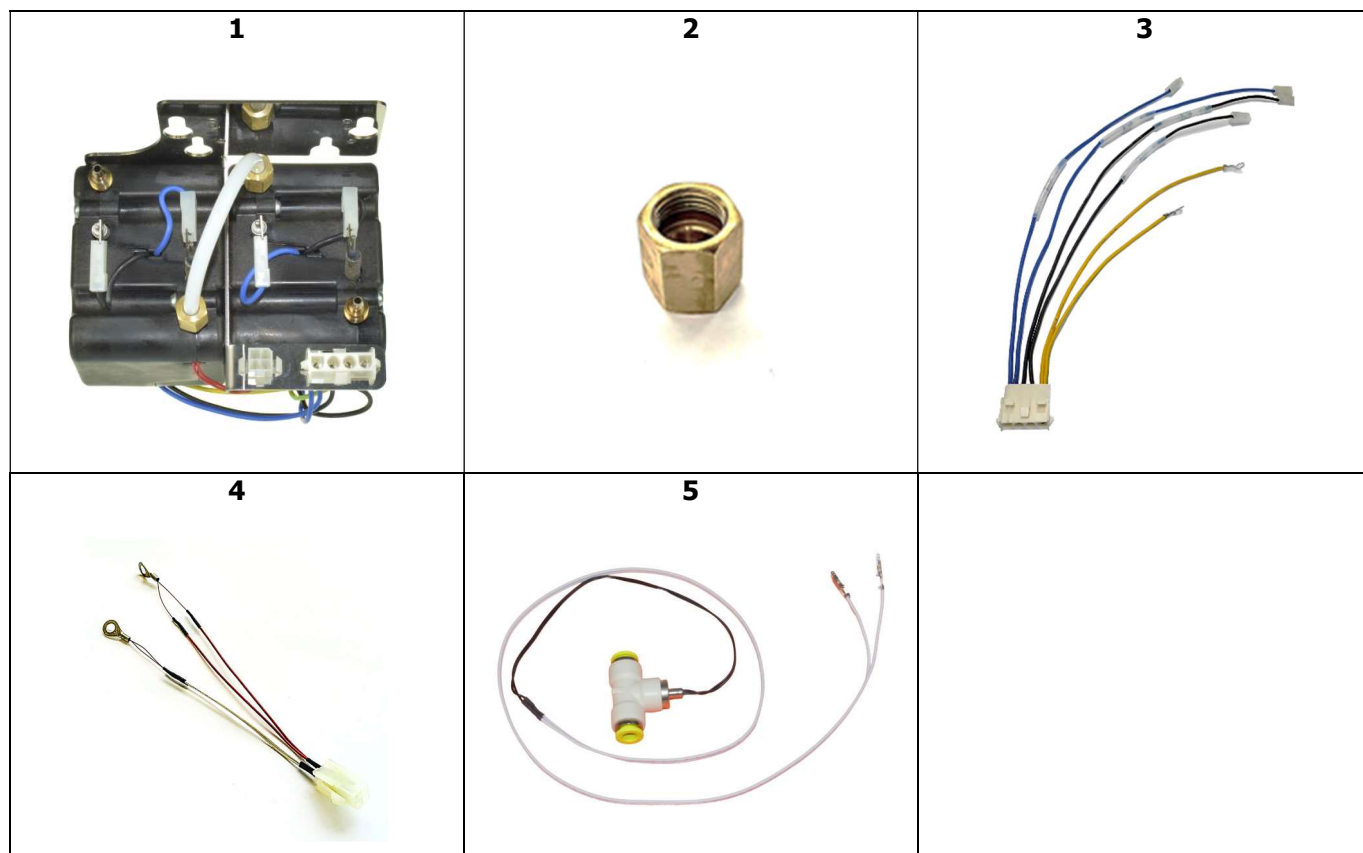
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1011214	Pumpeneinheit mit Düse 230 V / 180 W / AD 6 mm	Pump unit with nozzle 230 V / 180 W / OD 6 mm
2	1011215	Steckverbinder L-Form 1/4" / AD 6 mm	L-shaped push-in connector 1/4" / OD 6 mm
3	1007716	Einlaufmagnetventil Kunststoff	Inlet solenoid valve Plastic
4	1005230	Flowmeter DN 1,2 / AD 8 mm	Flowmeter DN 1.2 / OD 8 mm
5	1007713	Ventilblock 3 x 2 W / 24 V	Valve block 3 x 2 W / 24 V
6	1007749	Steckverbinder L-Form AD 8 mm / AD 6 mm	Push-in connector L-shape OD 8 mm / OD 6 mm
7	1010368	Steckverbinder mit Filter AD 6 mm / AD 6 mm	Push-in connector with filter OD 6 mm / OD 6 mm

Wassersystem / Water system



Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
8	1010369	Steckverbinder T-Form AD 6 mm / AD 4 mm	Push-in connector T-shape OD 6 mm / OD 4 mm
9	1010370	Wasserberuhiger AD 6 mm	Water calming device OD 6 mm
10	1010371	Steckverbinder Mittelwand AD 4 mm / AD 4 mm	Push-in connector centre partition OD 4 mm / OD 4 mm

Heizsystem / Heating system



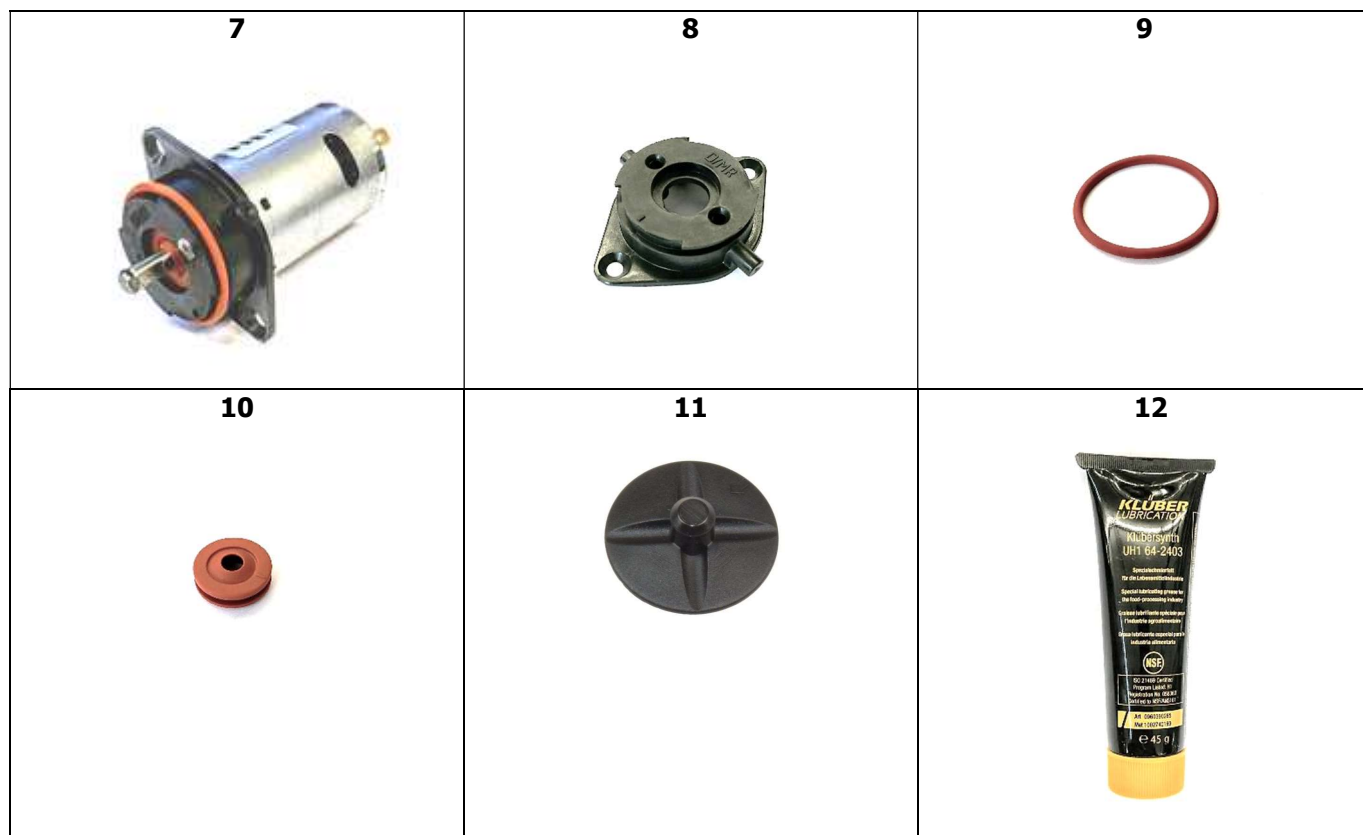
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1009523	Thermoblock mit direkten Verschraubungen	Thermoblock with direct screw connections
2	1006751	Schlauchmutter Thermoblock	Screw nut for thermoblock
3	1005068	Kabelbaum Thermoblock G2	Cable harness for thermoblock G2
4	1004590	NTC-Sensor Thermoblock	NTC sensor for thermoblock
5	1010267	NTC-Sensor Wasser	NTC sensor for water

Mixer-Einheit / *Mixer unit*



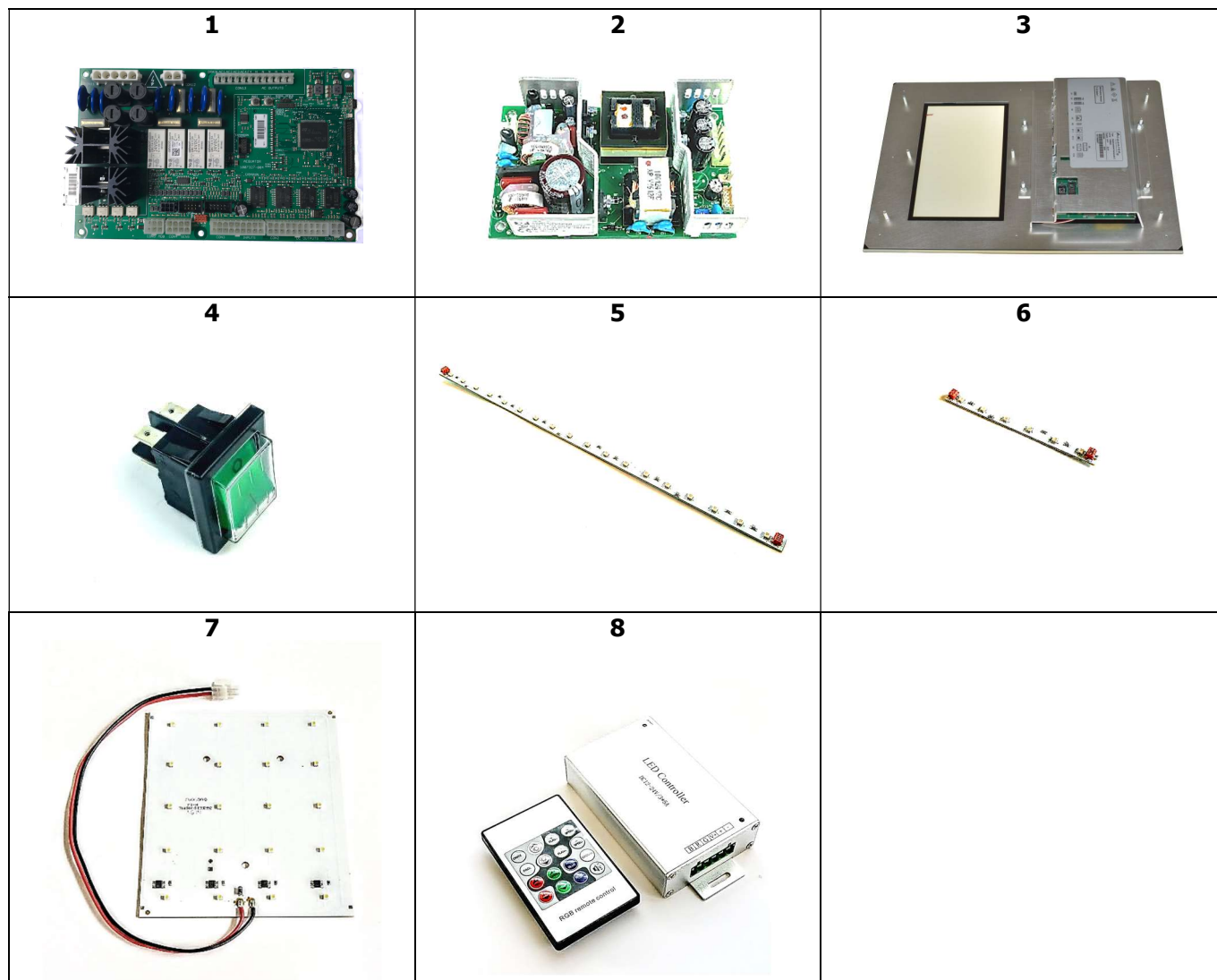
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1004862	Mixerbecher komplett	Mixer bowl, assembled
2	1005000	Wasserkupplung Mixerbecher	Mixer bowl water coupling
3	1005581	Partikelfilter	Particulate filter
4	1005043	Lüfter 514 F 24 V	Fan 514 F 24V
5	1005640	Schlauch AD 8 x ID 2 x L 180 mm Silikon / Mixer auf Pulverauslauf	Tube OD 8 x ID 2 x L 180 mm Silicone / Mixer to powder outlet
6	1005655	Steckverbinder L-Form AD 10 mm	Push-in connector L-shape OD 10 mm

Mixer-Einheit / *Mixer unit*



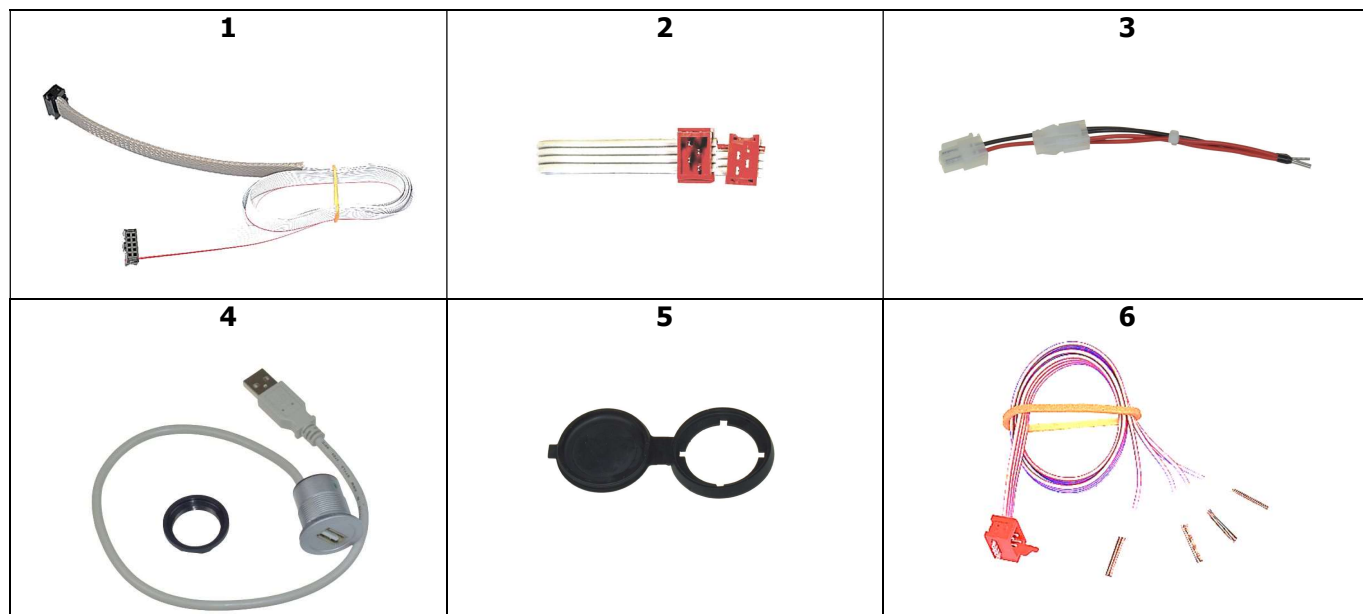
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
7	1005569	Mixermotor 24 V DC / 16500 rpm	Whipper motor 24 V DC / 16500 rpm
8	1004994	Mixermotorhalter	Whipper motor holder
9	1004995	O-Ring Mixermotorhalter	O-ring for whipper motor holder
10	1004863	Mixerwellendichtung rot	Mixer shaft seal red
11	1005153	Mixerschwirl D 32 mm	Mixer impeller D 32 mm
12	1005001	Klübersynth UH1 64-2403	Klübersynth UH1 64-2403

Elektronikboards / *Electronic boards*



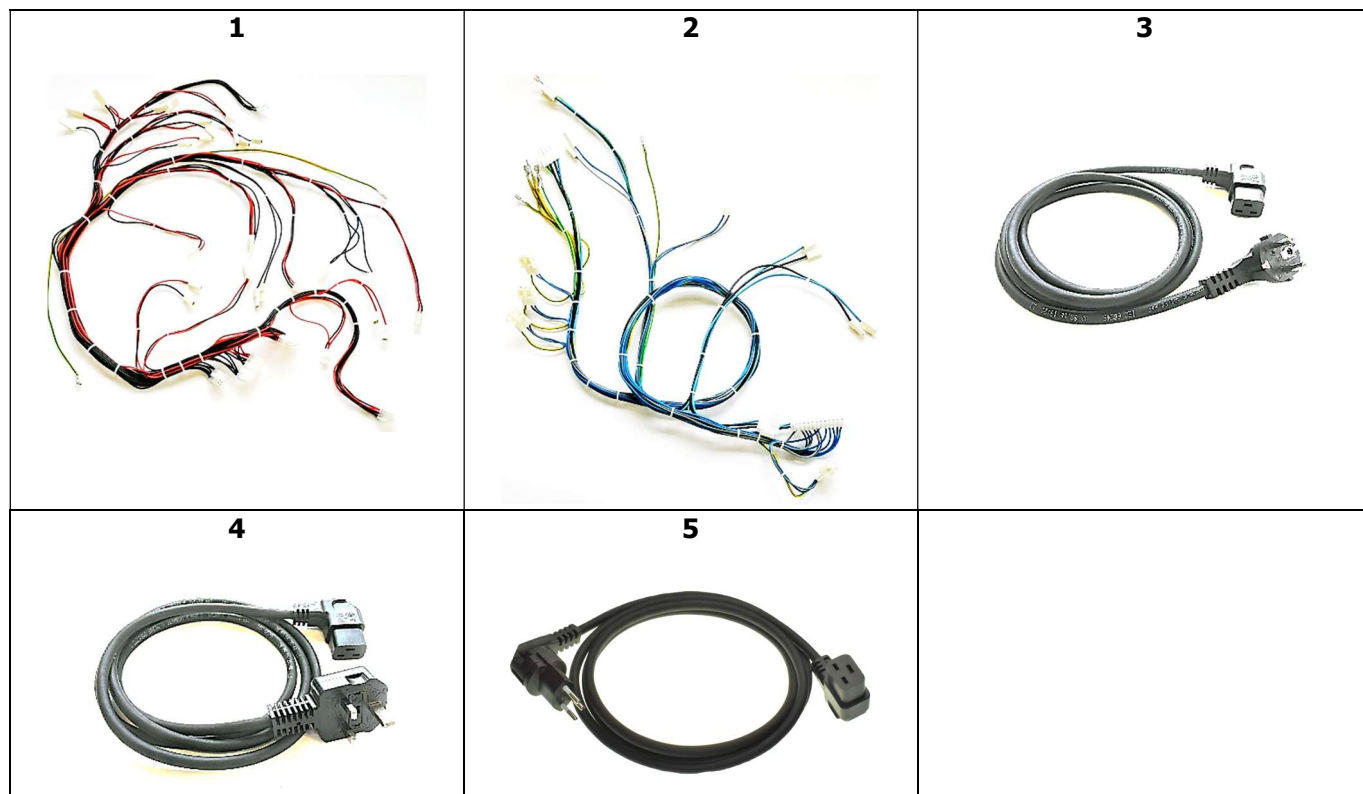
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1009474	Controlboard G2.5	Control board G2.5
2	1004572	Netzteil 24 V DC / 4,5 A / 100 W	Power supply 24 V DC / 4.5 A / 100 W
3	1010405	Bedieneinheit Salvador 3.0	Operating unit Salvador 3.0
4	1004577	Hauptschalter beleuchtet grün 2-Kanal / 250 V AC / 16 A	Main switch illuminated green 2-channel / 250 V AC / 16 A
5	1005020	LED-Platine RGB 18 inkl. doppelseitigem Klebeband	LED light board RGB 18 incl. double-sided adhesive tape
6	1005018	LED-Platine RGB 6 inkl. doppelseitigem Klebeband	LED light board RGB 6 incl. double-sided adhesive tape
7	1005439	Beleuchtung für Branding weiss / 24 V DC	Lighting for branding white / 24 V DC
8	1005044	RGB-Controller 12 DC / 24 V DC +Remote	RGB controller 12 DC / 24 V DC +Remote

Kabel Türe / Wiring door



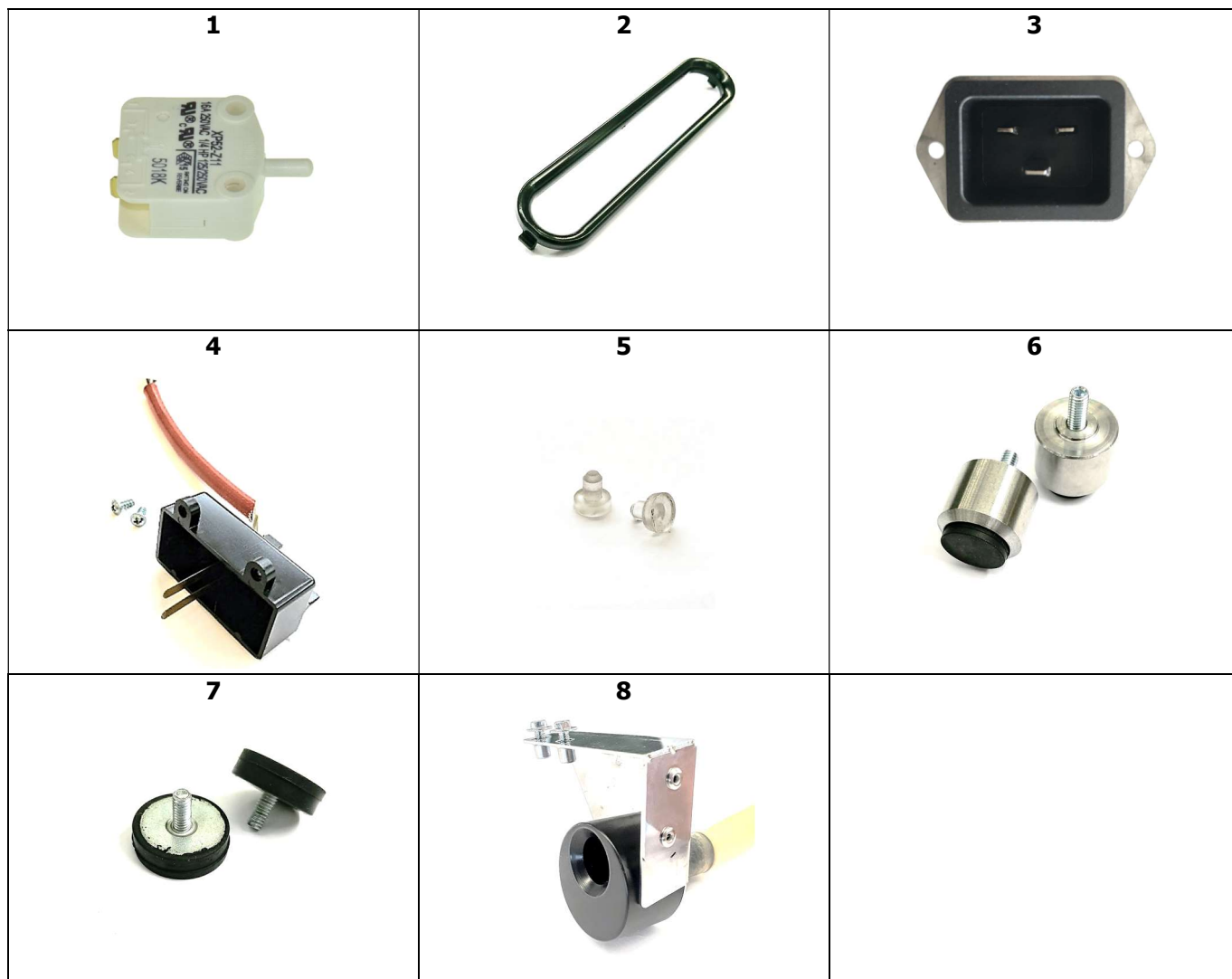
Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1005400	Flachbandkabel Tür 10-polig Controlboard zu Bedieneinheit	Ribbon cable 10-pin Control board for operating unit
2	1005411	Flachbandkabel 4-polig 70 mm Verbinder LED-Platinen	Ribbon cable 4-pin 70 mm Connector for LED boards
3	1010269	Schwachstrom-Kabelbaum Tür	Low-voltage cable harness f. door
4	1010270	USB-Einbaubuchse	USB flush socket
5	1010271	Staubschutzkappe für USB-Einbaubuchse	Dust protection cap for USB flush socket
6	1005410	Flachbandkabel 4-polig 250 mm Anschluss LED - Controller	Ribbon cable 4-pin 250 mm Connection LED - controller

Kabel Chassis / Wiring chassis



Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1004068	Schwachstrom-Kabelbaum	Cable harness, low-voltage
2	1004040	Starkstrom-Kabelbaum	Cable harness, high-voltage
3	1004578	Geräteanschlusskabel EU 3 x 1,5 mm / L 2 m	Machine connection cable EU 3 x 1.5 mm / L 2 m
4	1004579	Geräteanschlusskabel UK 3 x 1,5 mm / L 2 m	Machine connection cable UK 3 x 1.5 mm / L 2 m
5	1004580	Geräteanschlusskabel CH 3 x 1,5 mm / L 2 m	Machine connection cable CH 3 x 1.5 mm / L 2 m

Kleinteile / *Small parts*



Position	Artikel-Nr. Part No.	Bezeichnung DE	Description EN
1	1004888	Druckschalter Tür weiss / 400 V / 16 A	Pressure switch for door white / 400 V / 16 A
2	1004911	Kantenschutz Kaffeeschlauch	Edge protection for coffee tube
3	1004576	Gerätestecker mit Netzfilter 250 V / 16 A / 50 Hz	Power inlet with mains filter 250 V / 16 A / 50 Hz
4	1005418	Tropfschalensensor	Drip tray sensor
5	1004905	Steckpuffer D 4 mm Kunststoff / transparent	Plug buffer D 4 mm plastic / transparent
6	1005032	Sockelfusserhöhung klein komplett mit Rundpuffer	Foot socket small complete with round buffet
7	1005278	Rundpuffer Sockelfuss 20 x 6 mm	Round buffer foot socket 20 x 6 mm
8	1006641	Schlauchanschluss Tropfschale	Tube connection for drip tray